# Habibi®
## PLUSH

DE | GB | FR | IT | ES | PL | SE | CZ | NL



max. 800 W.



max. 1000 W.



max. 80° C

**Habibi Plush - Classic & Premium:**

| | | |
|---|---|---|
| max. 90 sec. | max. 60 sec. | max. 10 min. |

**Habibi Plush - Kids:**

| | | |
|---|---|---|
| max. 60 sec. | max. 30 sec. | — |

Habibi®
PLUSH


| | | |
|---|---|---|
| **DE** | Bedienungsanleitung | **3** |
| **GB** | Operating Instructions | **4** |
| **FR** | Mode d'emploi | **5** |
| **IT** | Manuale d'uso | **6** |
| **ES** | Manual de instrucciones | **7** |
| **PL** | Instrukcja obsługi | **8** |
| **SE** | Bruksanvisning | **9** |
| **CZ** | Návod k obsluze | **10** |
| **NL** | Handleiding | **11** |


http://www.habibi-plush.de @habibi.plush

# Bedienungsanleitung

**Bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren.**

**Erwärmung in der Mikrowelle oder im Elektro-Backofen (Umluft):** Entfernen Sie den Habibi-Pass und diese Gebrauchsanweisung und bewahren sie beides gut auf. Bei Wärmeprodukten mit herausnehmbarem Wärmekissen, entfernen Sie die Stoffhülle vor dem Erwärmen. Benutzen Sie für das Erwärmen in der Mikrowelle bitte immer eine feuerfeste Schüssel, damit Ihr Produkt nicht hängen bleibt und verbrennt. Achten Sie darauf, dass Ihre Mikrowelle sauber und frei von Speiseresten ist und sich automatisch abschaltet. Für das Erwärmen im Elektro-Backofen legen Sie Ihr Wärmeprodukt auf einen feuerfesten Teller. Schalten Sie eine eventuell vorhandene Grillfunktion aus und kontrollieren Sie während des Wärmevorgangs zwischendurch die Wärmeentwicklung. Um zu vermeiden, dass die Körnerfüllung austrocknet, stellen Sie während des Erwärmens eine kleine Tasse mit Wasser hinzu. Bei den ersten Erwärmungen kann es aufgrund der natürlichen Hirsefüllung an der Oberfläche zu einer geringfügigen Feuchtigkeitsbildung kommen, die sich jedoch nach mehrmaliger Nutzung einstellt.

**Warnhinweise:** Die Erhitzung ist nur in der Mikrowelle oder im Backofen möglich. Die Bedienung darf nur von Erwachsenen vorgenommen werden. Das Wärmeprodukt bitte niemals überhitzen, da überhitzte Produkte verbrennen können. Vorsicht bei der Entnahme aus der Mikrowelle oder dem Ofen, da die Stoffoberfläche bei direktem Kontakt mit Metallteilen verschmoren kann. Vermeiden Sie des Weiteren direkten Hautkontakt, da dieser Verbrennungen verursachen kann. Stellen Sie durch intensives Kneten sicher, dass das Wärmeprodukt nicht zu heiß ist bevor Sie es benutzen. Die Temperatur der Körnerfüllung kann sich nach der Entnahme aus der Mikrowelle oder dem Ofen selbstständig erhöhen. Eine erneute Erwärmung ist erst möglich, wenn das Produkt nach mindestens 2,5 Stunden vollständig abgekühlt ist. Bitte kontrollieren Sie es vor jeder Erwärmung sorgfältig auf Beschädigungen. Achten Sie außerdem auf lose Körner, da diese verschluckt werden können und Erstickungsgefahr droht. Bei unsachgemäßer Behandlung und Überhitzung der Habibi-Produkte übernimmt der Hersteller keine Haftung. Für Diabetiker mit Neuropathie sind Körnerkissen nur bedingt geeignet.

**Haltbarkeit, Reinigung und Duftauffrischung:** Sie können Ihre Habibi Produkte beliebig oft erwärmen. Die solide Qualität und das reißfeste Material sorgen bei sachgemäßer Anwendung für eine lange Lebensdauer. Achten Sie jedoch stets darauf, dass die Körnerfüllung nicht feucht oder nass wird, da dies zu Schimmelbildung führt. Nach jeder Reinigung und vor dem nächsten Erwärmen muss das Produkt komplett trocken sein. Der Habibi Duft der naturreinen Hirsefüllung lässt mit der Zeit nach und kann ggf. mit einem ätherischen Duftöl aufgefrischt werden. Lagern Sie das Produkt nach Gebrauch stets trocken und kühl. Die enthaltenen Hirsekörner sind nicht zum Verzehr geeignet! Die Habibi Produkte (Premium) können Sie bei 30° in der Maschine waschen. Bitte nicht trocknen, bügeln, bleichen oder chemisch reinigen. Die Habibi Produkte (Classic / Kids) können Sie nur mit einem feuchten Tuch reinigen.

**Qualität und Sicherheit:** Die Habibi Produkte (Classic / Premium / Kids) entsprechen der Richtlinie 2009/48/EG über die Sicherheit von Spielzeugen und werden sorgfältig nach den europäischen Qualitäts- und Sicherheitsstandards produziert. Unsere Produkte werden stets von deutschen Prüfinstituten geprüft und haben alle vorgeschriebenen Prüfungen bestanden. Es ist uns eine Herzensangelegenheit, dass wir für Sie und Ihre Familie ein Qualitätsprodukt herstellen, mit dem Sie lange Freude haben.

# Operating Instructions

**Please read carefully and keep in a safe place.**

Heating in the microwave or electric oven (convection): Remove the Habibi passport and these instructions for use and keep both in a safe place. For heating products with a removable inner casing, remove the fabric cover before heating. Always use a fireproof bowl for heating in the microwave so that your product can rotate freely and takes no damage during the heating process. Make sure that your microwave is clean and free of food residues and that it switches off automatically. For heating in the electric oven, place your heating product on a fireproof plate. Switch off any grill function and check the heat development from time to time during the heating process. To prevent the grain filling from drying out, you can place a small cup of water in the oven during the heating process. During the first few heats, you may notice a little moisture on the product surface. This is normal and will disappear after repeated use.

**Warning:** Heating is only possible in the microwave or oven. Operation should only be carried out by adults. Never overheat the product, as overheated products can burn. Take care when removing from microwave or oven, as the fabric surface may burn if it comes into contact with metal parts. Also avoid skin contact, as this can cause burns. Ensure that the heating product is not too hot by kneading it intensively before using it. The temperature of the grain filling may increase after removal from the microwave or oven. Reheating is only possible once the product has cooled down completely after at least 2.5 hours. Please check the product carefully for any damage before each heating. Also watch out for loose grains, as there is danger of swallowing and suffocation. The manufacturer is not liable for improper handling and overheating of Habibi products. Grain cushions are only suitable to a limited extent for diabetics with neuropathy.

**Durability, cleaning and refreshing the scent:** You can heat your Habibi products as often as you like. The solid quality and tear-resistant material ensure a long life when used properly. However, always make sure that the grain filling does not get damp or wet, as this can lead to mould. The product must be completely dry after each cleaning and before the next heating. The Habibi fragrance of the natural millet filling fades over time and can be refreshed with an fragrance oil if necessary. Always store the product in a dry and cool place after use. The millet grains contained are not suitable for consumption! Habibi products (Premium) can be washed at 30°. Please do not tumble dry, iron, bleach or dry clean. Habibi products (Classic / Kids) can only be cleaned with a damp cloth.

**Quality and safety:** Habibi products (Classic / Premium / Kids) comply with Directive 2009/48/EC on the safety of toys and are carefully manufactured in accordance with European quality and safety standards. Our products are tested by German institutes and have passed all the prescribed tests. It is a matter close to our hearts to manufacture a quality product for you and your family that you can enjoy for a long time.

# Mode d‘emploi

**Veuillez le lire attentivement et le garder.**

**Réchauffage au micro-ondes ou au four électrique (par convection):** Retirez la carte Habibi ainsi que le présent mode d‘emploi et conservez-les précieusement. Pour les produits chauffants dotés d‘un coussin chauffant amovible, retirez la housse en tissu avant de les réchauffer. Utilisez toujours un plat résistant au feu pour réchauffer vos aliments au micro-ondes, afin qu‘ils puissent tourner facilement et ne soient pas endommagés. Veillez à maintenir votre four à micro-ondes toujours propre et exempt de résidus alimentaires et à ce qu‘il s‘éteigne automatiquement. Pour le réchauffage au four électrique, placez votre produit chauffant sur une assiette résistante au feu. Désactivez la fonction gril éventuellement présente et contrôlez de temps en temps l‘évolution de la chaleur pendant le processus de chauffage. Pour éviter que la garniture en grains ne se dessèche, ajoutez une petite tasse d‘eau pendant le chauffage. Lors des premiers chauffages, il est possible qu‘une légère humidité se forme à la surface en raison du remplissage naturel de millet, mais elle disparaîtra après plusieurs utilisations.

**Avertissements:** Le réchauffage n‘est possible que dans un four à micro-ondes ou un four traditionnel. L‘utilisation est réservée aux adultes uniquement. Ne jamais surchauffer le produit chauffant, car les produits surchauffés peuvent brûler. Soyez prudent lorsque vous retirez le produit du micro-ondes ou du four, car la surface du tissu peut fondre au contact direct de pièces métalliques. Évitez également tout contact direct avec la peau, car cela peut causer des brûlures. Veillez à ce que le produit chauffant ne soit pas trop chaud en le pétrissant intensivement avant de l‘utiliser. La température de la garniture de grains peut augmenter d‘elle-même après sa sortie du four à micro-ondes ou du four. Un nouveau réchauffement n‘est possible que lorsque le produit a complètement refroidi après au moins 2,5 heures. Avant chaque réchauffement, veuillez vérifier soigneusement qu‘il n‘est pas endommagé. Faites également attention aux grains épars, car ils peuvent être avalés et présenter un risque d‘étouffement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise manipulation ou de surchauffe des produits Habibi. Les coussins aux graines sont peu appropriés pour les diabétiques souffrant de neuropathie.

**Durabilité, nettoyage et rafraîchissement de l‘air:** vous pouvez réchauffer vos produits Habibi aussi souvent que vous le souhaitez. La qualité robuste et le matériau indéchirable garantissent une durabilité optimale lorsqu‘ils sont utilisés correctement. Veillez cependant toujours à ce que le remplissage de grains ne soit ni humide ni mouillé, car cela entraînerait la formation de moisissures. Après chaque nettoyage et avant le prochain réchauffement, le produit doit être complètement sec. Le parfum Habibi du remplissage de millet naturel s‘atténue avec le temps et peut éventuellement être rafraîchi avec une huile essentielle. Conservez toujours le produit au sec et au frais après utilisation. Les grains de millet contenus ne sont pas destinés à la consommation ! Les produits Habibi (Premium) peuvent être lavés en machine à 30°. Ne pas les sécher, les repasser, les blanchir ou les nettoyer à sec. Les produits Habibi (Classic / Kids) peuvent être nettoyés uniquement avec un chiffon humide.

**Qualité et sécurité:** les produits Habibi (Classic / Premium / Kids) sont conformes à la norme 2009/48/CE relative à la sécurité des jouets et sont soigneusement fabriqués selon les normes européennes de qualité et de sécurité. Nos produits font toujours l‘objet d‘un contrôle par des instituts de contrôle allemands et ont passé avec succès tous les tests en vigueur. Nous avons à cœur de fabriquer pour vous et votre famille un produit de qualité dont vous pourrez profiter longtemps.

# Manuale d‘uso

**Si prega di leggere attentamente e conservare con cura.**

**Riscaldamento nel microonde o nel forno elettrico (ventilato):** rimuovere il pass Habibi e queste istruzioni per l‘uso e conservare entrambi con cura. Per i prodotti termici con cuscino termico rimovibile, rimuovere il rivestimento in tessuto prima del riscaldamento. Si prega di utilizzare sempre una ciotola ignifuga per il riscaldamento nel forno a microonde, in modo che il prodotto possa ruotare liberamente e non venga danneggiato. Assicurarsi che il forno a microonde sia pulito, privo di residui di cibo e che si spenga automaticamente. Per il riscaldamento nel forno elettrico, posizionare il prodotto termico su un piatto refrattario. Disattivare l‘eventuale funzione grill e controllare di tanto in tanto lo sviluppo di calore durante il processo di riscaldamento. Per evitare che l‘imbottitura in grani si secchi, aggiungere una tazza d‘acqua durante il riscaldamento. In occasione dei primi riscaldamenti, a causa dell‘imbottitura naturale in miglio, sulla superficie del prodotto può formarsi un leggero strato di umidità, fenomeno destinato tuttavia a scomparire dopo un uso ripetuto.

**Avvertenza:** è possibile riscaldare il prodotto solo nel microonde o nel forno. Tale operazione deve essere eseguita soltanto da persone adulte. Non surriscaldare mai il prodotto termico, poiché i prodotti surriscaldati possono bruciarsi. Prestare attenzione durante la rimozione dal microonde o dal forno, poiché la superficie del tessuto può bruciarsi se a contatto diretto con parti metalliche. Evitare inoltre il contatto diretto con la pelle, in quanto può causare ustioni. Prima dell‘uso, assicurarsi che il prodotto termico non sia troppo caldo. La temperatura dei grani può aumentare autonomamente dopo la rimozione dal microonde o dal forno. E possibile riscaldare nuovamente il prodotto solo dopo almeno 2,5 ore, quando si è completamente raffreddato. Si prega di verificare l‘assenza di eventuali danni prima di ogni riscaldamento. Prestare inoltre attenzione ai grani sfusi, in quanto possono essere ingeriti e sussiste il rischio di soffocamento. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio e surriscaldamento dei prodotti Habibi. I cuscini in miglio possono essere utilizzati dalle persone affette da neuropatia diabetica solo a determinate condizioni.

**Durata, pulizia e profumazione:** puoi riscaldare i tuoi prodotti Habibi tutte le volte che vuoi. La qualità robusta e il materiale resistente agli strappi garantiscono una lunga durata a fronte di un utilizzo corretto. Tuttavia, assicurarsi sempre che l‘imbottitura in grani non diventi umida o bagnata, in quanto ciò porta alla formazione di muffe. Dopo ogni pulizia e prima del successivo riscaldamento, il prodotto deve essere completamente asciutto. La profumazione Habibi dell‘imbottitura naturale in miglio si attenua nel tempo e, se necessario, può essere rinfrescata con un olio essenziale profumato. Dopo l‘uso, conservare il prodotto sempre in luogo fresco e asciutto. I grani di miglio all‘interno non sono adatti al consumo. I prodotti Habibi (Premium) possono essere lavati in lavatrice a 30°. Si prega di non asciugare, stirare, candeggiare o lavare a secco. I prodotti Habibi (Classic / Kids) possono essere puliti solo con un panno umido.

**Qualità e sicurezza:** i prodotti Habibi (Classic / Premium / Kids) sono conformi alla direttiva 2009/48/CE sulla sicurezza dei giocattoli e sono prodotti con cura secondo gli standard europei di qualità e sicurezza. I nostri prodotti sono sempre testati da istituti di controllo tedeschi e hanno superato tutti i test prescritti. Per noi è importante creare per te e la tua famiglia un prodotto di qualità che vi farà felici a lungo.

# Manual de instrucciones

**Lea atentamente y conserve este manual.**

**Calentamiento en microondas o en horno eléctrico (horno ventilador):** Retire la tarjeta Habibi y estas instrucciones de uso y guárdelos ambos en un lugar seguro. Para calentar productos térmicos con una almohadilla térmica extraíble, retire la funda de tela antes de calentarlos. Utilice siempre un recipiente resistente a altas temperaturas cuando caliente en el microondas para que el producto pueda girar libremente y no se dañe. Asegúrese de que su microondas esté limpio y libre de residuos de comida y que se apague automáticamente. Para calentar en el horno eléctrico, coloque su producto térmico sobre una plato a altas temperaturas. Apague la función de grill y compruebe ocasionalmente la generación de calor durante el proceso de calentamiento. Para evitar que el relleno de semillas se seque, agregue una taza pequeña de agua mientras se calienta. Durante los primeros calentamientos, puede formarse una ligera cantidad de humedad en la superficie debido al relleno natural de mijo, pero desaparecerá después de varios usos.

**Advertencias:** El calentamiento sólo es posible en el microondas o en el horno. El producto sólo puede ser manejado por adultos. Nunca sobrecaliente el producto térmico, ya que los productos sobrecalentados pueden quemarse. Tenga cuidado al sacarlo del microondas o del horno ya que la superficie de la tela se puede quemar si entra en contacto directo con partes metálicas. Además, evite el contacto directo con la piel, ya que puede provocar quemaduras. Asegúrese de que el producto térmico no esté demasiado caliente amasando intensamente antes de usarlo. La temperatura del relleno de semillas puede aumentar por si sola después de sacar el producto térmico del microondas o del horno. El recalentamiento sólo es posible una vez que el producto se haya enfriado completamente después de al menos 2,5 horas. Revíse el producto cuidadosamente para detectar daños antes de calentar. También tenga cuidado con semillas sueltas, ya que se pueden tragar y representar un peligro de asfixia. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por el manejo inadecuado o el sobrecalentamiento de los productos Habibi. Las almohadillas de semillas sólo son adecuadas en ciertas condiciones para diabéticos con neuropatía.

**Durabilidad, limpieza y frescura aromática:** Puede calentar sus productos Habibi tantas veces como desee. El material sólido y resistente de calidad garantiza una larga vida útil si se utiliza correctamente. Sin embargo, asegúrese siempre de que el relleno de semillas no se humedezca ni se moje, ya que esto provocará la formación de moho. Después de cada limpieza y antes de calentar, el producto debe estar completamente seco. El aroma Habibi del relleno de mijo natural disminuye con el tiempo y puede refrescarse con un aceite esencial arom´tico. Guarde siempre el producto en un lugar seco y fresco después de su uso. ¡Los granos de mijo del contenido no son aptos para su consumo! Los productos Habibi (Premium) se pueden lavar a máquina a 30°. No secar, planchar, usar lejía ni limpiar en seco. Los productos Habibi (Classic / Kids) sólo se pueden limpiar con un paño húmedo.

**Calidad y seguridad:** Los productos Habibi (Classic / Premium / Kids) cumplen con la Directiva 2009/48/CE sobre la seguridad de los juguetes y se fabrican cuidadosamente de acuerdo con los estándares europeos de calidad y seguridad. Nuestros productos siempre son probados por institutos de pruebas alemanes y han superado todas las pruebas requeridas. Para nosotros es primordial producir un producto de calidad para usted y su familia que podrá disfrutar durante mucho tiempo.

# Instrukcja obsługi

**Proszę uważnie przeczytać i zachować.**

**Podgrzewanie w kuchence mikrofalowej lub piekarniku elektrycznym (termoobieg):** usuń paszport Habibi oraz niniejszą instrukcję obsługi i dobrze je przechowuj. W przypadku produktów cieplnych z wyjmowanym wkładem grzewczym, przed podgrzewaniem usuń materiałową osłonę. Do podgrzewania w kuchence mikrofalowej zawsze używaj żaroodpornej miski, aby produkt mógł swobodnie się obracać i nie uległ uszkodzeniu. Upewnij się, że kuchenka mikrofalowa jest czysta i wolna od resztek jedzenia oraz że wyłącza się automatycznie. Do podgrzewania w piekarniku elektrycznym połóż produkt cieplny na żaroodpornym talerzu. Wyłącz ewentualną funkcję grilla i kontroluj rozwój temperatury podczas podgrzewania. Aby uniknąć wysuszenia wkładu z ziarnami, podczas podgrzewania postaw obok małą filiżankę z wodą. Podczas pierwszych podgrzewań, ze względu na naturalne wypełnienie z prosa, na powierzchni może pojawić się niewielka wilgoć, która jednak zaniknie po kilkukrotnym użyciu.

**Ostrzeżenia:** podgrzewanie możliwe jest tylko w kuchence mikrofalowej lub piekarniku. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe. Nigdy nie przegrzewaj produktu cieplnego, ponieważ przegrzane produkty mogą się zapalić. Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania produktu z kuchenki mikrofalowej lub piekarnika, ponieważ materiał na powierzchni może ulec stopieniu w kontakcie z metalowymi elementami. Unikaj bezpośredniego kontaktu ze skórą, ponieważ może to spowodować oparzenia. Upewnij się, że produkt cieplny nie jest zbyt gorący, intensywnie ugniatając go przed użyciem. Temperatura wkładu z ziarnami może wzrosnąć samoistnie po wyjęciu z kuchenki mikrofalowej lub piekarnika. Ponowne podgrzanie jest możliwe dopiero po całkowitym ostygnięciu produktu, co trwa co najmniej 2,5 godziny. Przed każdym podgrzewaniem dokładnie sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń. Zwróć także uwagę na luźne ziarna, ponieważ mogą one zostać połknięte i stwarzać ryzyko zadławienia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwą obsługę i przegrzanie produktów Habibi. Poduszki z ziarnami są tylko w ograniczonym stopniu odpowiednie dla diabetyków z neuropatią.

**Trwałość, czyszczenie i odświeżanie zapachu:** produkty Habibi możesz podgrzewać tak często, jak tylko chcesz. Solidna jakość i wytrzymały materiał zapewniają długą żywotność przy właściwym użytkowaniu. Zawsze jednak upewnij się, że wkład z ziarnami nie jest wilgotny ani mokry, ponieważ może to prowadzić do powstawania pleśni. Produkt musi być całkowicie suchy po każdym czyszczeniu i przed kolejnym podgrzaniem. Zapach naturalnego wypełnienia z prosa z czasem zanika, lecz możesz w razie potrzeby ożywić go za pomocą olejku zapachowego. Po użyciu produkt przechowuj stale w suchym i chłodnym miejscu. Zawarte w produkcie ziarna prosa nie nadają się do spożycia! Produkty Habibi (Premium) można prać w pralce w temperaturze 30°C. Proszę nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie wybielać ani nie czyścić chemicznie. Produkty Habibi (Classic / Kids) można czyścić tylko wilgotną szmatką.

**Jakość i bezpieczeństwo:** Produkty Habibi (Classic / Premium / Kids) spełniają wymagania dyrektywy 2009/48/WE dotyczącej bezpieczeństwa zabawek i są starannie produkowane zgodnie z europejskimi normami jakości i bezpieczeństwa. Nasze produkty są stale testowane przez niemieckie instytuty badawcze i przeszły wszelkie wymagane testy. Dbamy o to, aby stworzyć produkt wysokiej jakości dla Ciebie i Twojej rodziny, z którego będziesz cieszyć się przez długi czas.

# Bruksanvisning

**Vänligen läs noggrannt och spara.**

**Uppvärmning i mikrovågsugn eller i elektrisk bakugn (cirkulationsluft):** Ta bort habibi-passet och denna bruksanvisning och spara bägge säkert. Vad gäller värmeprodukter med uttagbara värmekuddar, ta bort tygöverdraget vid uppvärmning. För uppvärmning i mikrovågsugn använd alltid en värmesäker form, så att er produkt kan rotera fritt och inte tar någon skada. Se till att er mikrovågsugn är ren och fri från matrester och slås av automatiskt. För att värma upp i elektrisk bakugn lägg din värmeprodukt på ett värmesäkert underlag. Stäng av eventuell grillfunktion och kontrollera med jämna mellanrum under uppvärmningsprocessen värmeutvecklingen. För att undvika att örtfyllningen torkar ut, ställ under uppvärmningen fram en liten kopp med vatten. Vid första uppvärmningen kan det på grund av den naturliga hirsfyllningen uppstå en mindre fuktighet, som dock upphör efter upprepad användning.

**Varning:** Uppvärmning är endast möjlig i mikrovågsugnen eller bakugnen. Användningen får endast företas av vuxna. Överhetta aldrig värmeprodukten, då överhettade produkter kan börja brinna. Var försiktig då du tar ut den ur ugnen, då ytan av tyget kan förkolna vid direkt kontakt med metall. Undvik vidare direkt hudkontakt, då det kan orsaka brännskador. Säkerställ genom intensivt knådande att värmeprodukten inte är för hård när du använder den. Örtfyllningens temperatur kan stiga av sig själv då den tas ut ur mikrovågsugnen. En ny uppvärmning är först möjlig, då produkten sedan 2 timmar och 30 minuter är fullständigt avkyld. Kontrollera noggrannt före varje uppvärmning om den är skadad. Titta också efter lösa örter, då dessa kan sväljas och kvävningsrisk finns. Vid felaktig användning eller överhettning av produkterna tar tillverkaren inget ansvar. För diabetiker med neuropati är örtkuddar endast under vissa villkor lämpliga.

**Hållbarhet, rengöring och doftförnyelse:** Ni kan värma upp era habibi-produkter så ofta ni vill. Den solida kvaliteten och det slitstarka materialet sörjer vid korrekt användning för en lång livslängd. Se dock alltid till att örtfyllningen inte blir fuktig eller våt, då detta kan leda till mögel. Efter varje rengöring och före nästa uppvärmning måste produkten vara komplett torr. Habibidoften från den naturrena hirsfyllningen avtar efter hand och kan vid behov friskas upp med återisk doftolja. Lagra produkten efter användning alltid torr och kyld. De medföljande hirskornen är inte lämpliga att förtära! Habibi-produkterna (Premium) kan tvättas vid 30° i maskinen. Vänligen inte torka, stryka eller kemiskt rengöra. Habibi-produkterna (Classic / Kids) kan endast rengöras med en fuktig duk.

**Kvalitet och säkerhet:** Habibi-produkterna (Classic / Premium / Kids) motsvarar riktlinjen 2009/48/EG om leksakssäkerhet och tillverkas omsorgsfullt enligt europeiska kvalitets- och säkerhetsstandarder. Våra produkter kontrolleras ständigt av tyska kontrollinstanser och har klarat alla föreskrivna kontroller. Det är vår högsta önskan att vi tillverkar en kvalitetsprodukt för dig och din familj, som du länge kan ha glädje av.

# Návod k obsluze

**Pečlivě si je přečtěte a uschovejte pro budoucí použití.**

**Ohřívejte v mikrovlnné troubě nebo v elektrické troubě (s ventilátorem):** Vyjměte Habibi pass a tento návod k obsluze a obojí uložte na bezpečném místě. U ohřívacích výrobků s odnímatelnou ohřívací podložkou odstraňte před ohřevem látkový potah. Pro ohřev v mikrovlnné troubě vždy používejte ohnivzdornou misku, aby se výrobek mohl volně otáčet a nepoškodil se. Ujistěte se, že je mikrovlnná trouba čistá a bez zbytků jídla a že se automaticky vypíná. Pro ohřev v elektrické troubě umístěte ohřívaný výrobek na ohnivzdorný talíř. Vypněte všechny funkce grilu a během ohřevu čas od času zkontrolujte vývoj tepla. Abyste zabránili vysychání obilné náplně, přidejte během ohřevu malý šálek vody. Během několika prvních ohřevů může přírodní náplň z prosa způsobit, že se na povrchu vytvoří malé množství vlhkosti, která však po opakovaném použití zmizí.

**Varovná upozornění:** Ohřev je možný pouze v mikrovlnné troubě nebo troubě. Obsluhu smí provádět pouze dospělé osoby. Ohřívací výrobek nikdy nepřehřívejte, protože přehřáté výrobky se mohou spálit. Při vyjímání z mikrovlnné trouby nebo trouby buďte opatrní, protože povrch tkaniny se může spálit, pokud se dostane do přímého kontaktu s kovovými částmi. Vyvarujte se také přímého kontaktu s pokožkou, protože může způsobit popáleniny. Před použitím ohřívacího výrobku se ujistěte, že není příliš horký, a to tak, že jej intenzivně prohnětete. Teplota obilné náplně se může po vyjmutí z mikrovlnné trouby nebo trouby automaticky zvýšit. Opětovný ohřev je možný až po úplném vychladnutí výrobku po nejméně 2,5 hodinách. Před každým ohřevem jej pečlivě zkontrolujte, zda není poškozený. Dávejte také pozor na uvolněná zrníčka, protože ta mohou být spolknuta a představují nebezpečí udušení. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávnou manipulaci a přehřátí výrobků Habibi. Polštářky se zrny jsou vhodné pouze v omezené míře pro diabetiky s neuropatií.

**Trvanlivost, čištění a osvěžení vůně:** Výrobky Habibi můžete ohřívat tak často, jak chcete. Pevná kvalita a materiál odolný proti roztržení zajišťují při správném používání dlouhou životnost. Vždy však dbejte na to, aby náplň zrn nebyla vlhká nebo mokrá, protože to může vést k tvorbě plísní. Po každém čištění a před dalším ohřevem musí být výrobek zcela suchý. Vůně Habibi přírodní náplně z prosa časem vyprchá a v případě potřeby ji lze osvěžit esenciálním vonným olejem. Po použití výrobek vždy skladujte na suchém a chladném místě. Obsažená zrna prosa nejsou vhodná ke konzumaci! Výrobky Habibi (Premium) lze prát v pračce na 30°. Nesušte v sušičce, nežehlete, nebělte ani nečistěte chemicky. Výrobky Habibi (Classic / Kids) lze čistit pouze vlhkým hadříkem.

**Kvalita a bezpečnost:** výrobky Habibi (Classic / Premium / Kids) splňují požadavky směrnice 2009/48/ES o bezpečnosti hraček a jsou pečlivě vyráběny v souladu s evropskými normami kvality a bezpečnosti. Naše výrobky jsou vždy testovány německými zkušebními ústavy a prošly všemi předepsanými testy. Je nám blízké vyrábět pro vás a vaši rodinu kvalitní výrobky, které vás budou těšit po dlouhou dobu.

# Handleiding

**Lees zorgvuldig door en bewaar deze goed.**

**Opwarmen in de magnetron of elektrische oven (hetelucht):** Verwijder de Habibi-pas en deze handleiding en bewaar beiden goed. Bij warmteproducten met een uitneembaar warmtekussen verwijdert u de stoffen hoes voor het opwarmen. Gebruik altijd een warmtebestendige schaal voor het opwarmen, zodat het product vrij kan rondraaien en niet beschadigd raakt. Zorg ervoor dat uw magnetron schoon en vrij van etensresten is en dat deze zich automatisch uitschakelt. Als u het product in een elektrische oven opwarmt, legt u het dan op een warmtebestendig bord. Indien de oven een grillfunctie heeft, schakel deze uit en houd het product in de gaten tijdens het opwarmen. Om te voorkomen dat de korrelvulling droogt, kunt u tijdens het opwarmen een kopje water in de magnetron of oven plaatsen. In het begin kan de vulling van natuurlijke gierst vocht veroorzaken, dit neemt af na herhaald gebruik.

**Waarschuwing:** het is alleen mogelijk om dit product te verhitten in de magnetron of oven. Dit mag alleen door volwassenen gedaan worden. Het product mag nooit teveel worden opgewarmd, dan kan het ontvlammen. Wees voorzichtig wanneer u het product uit de magnetron of oven haalt; het stoffen oppervlak kan verschroeien bij contact met metalen onderdelen. Vermijd direct contact met de huid; dit kan brandwonden veroorzaken. Verzekert u zich ervan dat het product niet te warm is door het goed te kneden. De temperatuur van de korrelvulling kan nadat u het uit de magnetron of oven haalt uit zichzelf toenemen. Het is mogelijk om het product opnieuw op te warmen nadat het 2,5 uur volledig afgekoeld is geweest. Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen. Let u daarnaast ook op losse korrels die ingeslikt kunnen worden en voor verstikking kunnen zorgen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuist gebruik en oververhitting van Habibi producten. Kussens met korrelvulling zijn voor diabetici met neuropathie slechts in beperkte mate geschikt.

**Houdbaarheid, schoonmaken en geurtjes:** u kunt de Habibi producten opwarmen zo vaak u wilt. De solide kwaliteit en het scheurbestendige materiaal zorgen bij juist gebruik voor een lange levensduur. Let u er echter altijd op dat de korrelvulling niet vochtig of nat wordt, omdat dit schimmel kan veroorzaken. Na het wassen en voor het opwarmen moet het product volledig droog zijn. De geur van de natuurlijke gierstvulling verslechtert naar verloop van tijd en kan bijvoorbeeld met een etherische olie worden verbeterd. Na gebruik dient u het product op een droge en koele plaats te bewaren. De gierstkorrels zijn niet geschikt voor consumptie! Habibi producten (Premium) kunnen op 30° worden gewassen in de wasmachine. Niet drogen, strijken, bleken of chemisch reinigen. Habibi producten (Classic / Kids) kunnen alleen met een vochtige doek worden gereinigd.

**Kwaliteit en veiligheid:** Habibi producten (Classic / Premium / Kids) voldoen aan de richtlijn 2009/48/EG voor veiligheid van speelgoed en worden zorgvuldig geproduceerd volgens Europese kwaliteits- en veiligheidsnormen. Onze producten worden altijd getest door Duitse certificeringsinstituten en hebben alle voorgeschreven tests doorstaan. Het is onze passie om voor u en uw familie een kwaliteitsproduct te fabriceren waar u lang plezier van heeft.

Habibi®
PLUSH

**Hergestellt für:**
Bloomboxer GmbH
Werkstr. 2b
96199 Zapfendorf

@habibi.plush
www.habibi-plush.de

CE